



Je t'attends – Mi espèr aou, Christelle Minier,
Zébulo éditions, 2023

La lecture et les livres sont au cœur de cette sélection de mars. Lire dès le plus jeune âge, c'est ce que nous invite à faire le remarquable texte de Christelle Minier, *Je t'attends*, un livre de naissance à offrir à tous. On continuera ensuite avec des contes qui nous feront voyager, des documentaires comme *Ave César : le tour du monde des saluts* pour saluer de par le monde. De l'humour encore et toujours avec le roman d'Amarnath Hosany, *Les guérisseurs*, qui permet d'entrer au cœur des pouvoirs d'un village de l'île Maurice. Enfin il faut saluer la publication du recueil de témoignages *Manifeste pour la lecture* par l'Atelier des Nomades qui nous motive toujours et encore pour faire aimer les livres et la lecture.

Albums

♥ Je t'attends

Christelle Minier

Bilingue français-kréol

Saint-Gilles-les-Hauts (La Réunion) : Zébulo éditions, 2023

Ill. coul. ; 15 x 15 cm

ISBN 979-10-96163-25-0 : 10 €

À partir de la naissance

Ce superbe leporello, orné d'illustrations en papier découpé sur fond blanc, nous narre, en Créol au verso et en français au recto, avec beaucoup de tendresse et de délicatesse l'attente de la future rencontre entre une maman et son bébé. Ce livre de naissance très abouti propose un tour sensoriel et poétique de l'île de La Réunion. Un régal pour les yeux et les oreilles ! (AB)

♥ La cour des ombres

Mia Couto, illus. Maya Mihindou, trad. Élisabeth Monteiro Rodrigues

Le Palais-sur-Vienne (France) : Éditions Project'îles, 2022

42 p. : ill. coul. ; 30 x 21,5 cm

ISBN 978-2-493036-09-4 : 18 €

À partir de 6 ans

Alors que tout le monde travaille dans les champs, on entend des éclats de voix et de rires dans le village. Pourtant celui-ci est presque désert, seule une vieille grand-mère y est restée. Le lendemain, les bruits de fête se font à nouveau entendre. En voulant comprendre ce qu'il se passe, le petit-fils de la vieille dame retourne en courant au village et percute un homme qui arrive en sens inverse. Le garçon se rend compte, à son grand étonnement, que le fuyard a laissé tomber par terre un bracelet, celui qui appartenait à son père, mort depuis plusieurs années ! Une histoire émouvante qui montre que les morts vivent toujours en compagnie des vivants et ne meurent véritablement que si ces derniers ne pensent plus à eux. Ce lien entre vie et mort, entre rêve et réalité est parfaitement mis en images par Maya Mihindou, une illustratrice autodidacte d'origine gabonaise. Ses illustrations colorées et tout en rondeur prennent une large place dans l'album et renforcent l'aspect envoutant et mystérieux de l'histoire. Un très joli album pour dédramatiser la mort par le grand auteur mozambicain Mia Couto. (SP)

La mémorable chute de Xi

Joëlle Ecomier, [ill.] Godeleine de Rosamel

Saint-Denis (La Réunion) : Éditions à la gomme, 2023

30 p. : ill. coul. ; 27 x 19,5 cm

ISBN 978-2-9568874-7-8 : 14 €

À partir de 6 ans

L'épigraphe de l'album, un extrait du discours du chef Seattle de 1854, annonce bien la tonalité de l'histoire : « Qu'est l'homme sans les bêtes ? Si toutes les bêtes disparaissaient, l'homme mourrait d'une grande solitude de l'esprit. Car ce qui arrive aux bêtes ne tarde pas à arriver à l'homme. Toutes choses sont liées. » Xi, une silhouette noire symbolisant l'homme, fait une grande chute à cause d'un tout petit caillou blanc. Ce petit « caillou de chaussure » que Xi prend dans sa main lui projette toutes sortes d'images d'animaux disparus ou presque : dodos, quaggas, ours polaires... Et les illustrations de l'album jusqu'à présent en noir et blanc prennent tout à coup de belles couleurs. Émerveillé et catastrophé aussi de redécouvrir ce monde perdu, Xi met son cœur dans sa tête et tout à coup, c'est comme si un « retour mémorable à la vie » était à nouveau possible.

L'illustratrice Godeleine de Rosamel est céramiste et a un vrai intérêt pour l'histoire naturelle et la nature en général. On retrouve dans les images de l'album l'arrondi des formes de ses figurines d'animaux fantastiques. Une histoire métaphorique pleine d'espoir pour l'avenir, un peu déconcertante de prime abord mais très poétique. (SP)

Myrobolan l'arbre-forêt

Shenaz Patel, ill. Gabrielle Wiehe

Curepipe (île Maurice) : Atelier des nomades, 2023

32 p. : ill. coul. ; 23 x 33 cm

ISBN 978-2-919300-65-5 : 18 €

À partir de 10 ans

Myro n'a pas supporté le saccage de la forêt. Elle part, elle fuit le lieu détruit de son enfance. Elle ne sait pas encore la force des arbres, leurs innombrables pouvoirs. C'est le merle, en lui volant un noyau de cerise, qui va la mettre sur le chemin de la découverte de la multitude des essences, depuis leurs graines jusqu'à leur plus magnifique développement. Au cours de sa balade entre rêve et réalité, c'est la rencontre avec trois personnages qui vont révéler à Myro toutes les richesses des arbres. « La tisaneuse de la forêt » l'initie aux pouvoirs des plantes qui peuvent tuer ou guérir. « Le médecin des arbres » lui raconte les 100 000 espèces à préserver, leurs réseaux racinaires, leurs capacités à communiquer et à s'entraider. Enfin, « l'enfant de la mangrove » lui apprend à boire la sève de l'arbre du voyageur et lui montre le foisonnement de la forêt aquatique. Chargée de tous ces savoirs et de toutes sortes de graines, Myro retrouve sa maison, à côté de laquelle pousseront bientôt un superbe myrobolan et une forêt exubérante.

Shenaz Patel a réussi à donner à lire un beau texte poétique, tout en distillant un grand nombre d'informations très intéressantes. Les illustrations de Gabrielle Wiehe sont belles et douces mais on peut regretter qu'elle ne se soit pas plus inspirée des arbres qui sont cités. On aurait aimé voir un myrobolan ! (NB)

Bande dessinée

Redskin. 4

Staark

Saint-Denis (La Réunion) : Des Bulles dans l'océan, 2021

184 p. : illus. noir et blanc ; 19 x 13 cm

ISBN 978-2-919069-95-8 : 7,90 €

À partir de 11 ans

Quand le jeune Agatho arrive sur l'île d'Asalea, son but est de sauver tous les animaux en péril. Agatho est un redskin, c'est-à-dire qu'il est capable de contrôler les bêtes. Il est le dernier descendant des Indiens trismégistes, un peuple brutalement disparu qui savait communiquer avec l'espèce animale. Assez imbu de lui-même au commencement de l'aventure, Agatho évolue psychologiquement au fil de ses rencontres et de ses combats. Ce qui se passe sur Asalea dépasse tout ce que à quoi s'attendait le jeune héros.

Un scénario un peu complexe à suivre (mais l'auteur, dans une interview, a précisé que tout sera développé et expliqué dans les tomes suivants) tant il y a de personnages et de catégories d'espèces animales et humaines sur l'île mais une série qui reprend tous les codes du manga shonen. On y trouve des petites références à l'île de La Réunion pour ceux qui la connaissent. D'ailleurs l'auteur, Staark, a été le premier mangaka professionnel réunionnais. La série qui devait s'achever au quatrième tome va se poursuivre : six opus supplémentaires sont prévus ! (SP)

Contes

Contes indiens de l'île Maurice

Amarnath Hosany et Kavinien Karupudayyan, [ill.] Judith Gueyfier

Curepipe (île Maurice) ; Boulogne-Billancourt (France) : Atelier des nomades, 2022

44 p. : ill. coul. ; 27 x 19,5 cm

ISBN 978-2-919300-61-7 : 15 €

À partir de 6 ans

Au XVIII^e siècle, une première vague d'immigrés tamouls arrive à Maurice suivie d'immigrés indiens portés par le sillage de l'abolition de l'esclavage par l'Empire britannique entrée en vigueur en 1835. Ces histoires sont inspirées de mythes et légendes indiens que les marins se racontaient à bord des navires partis des ports de Pondichéry, Bombay ou Calcutta pour rejoindre Port-Louis à l'île Maurice. Elles se sont métissées au contact du monde créole avant d'être peu à peu oubliées. Les deux auteurs de ce recueil ont consulté les anciens afin de redonner à ces histoires une actualité et de les proposer aux enfants d'aujourd'hui.

Ces six contes autour des personnages de la tradition orale indienne constituent un recueil plein d'humour et de malice, illustré dans des tonalités très colorées par Judith Gueyfier à la peinture, s'inspirant de ses nombreux voyages. (CB)

Flore Mazigador, histoires et contes créoles des plantes magiques de La Réunion

Céline Aho-Nienne, illus. Téhem, annexes Olivier Mussate, préfaces Raymond Lucas et Patrice Treuthardt

Bilingue créole (graphie cadre) et français

Sainte Clotilde (La Réunion) : Okopix, 2023

181 p. : ill. coul. ; 25 x 17 cm

ISBN 978-2-492131-042 : 23 €

À partir de 9 ans

Alertés par leur Mémé, tisaneuse magicienne, Ti Lucas et son amie Tilou, deux enfants espiègles du village des Avirons, se donnent pour mission de sauver la flore réunionnaise, aidés par leur instituteur Marcel et un botaniste, Thérésien Cadet.

De la vanille au faham, en passant par le bougainvillier, cet ouvrage bilingue a pour objectif de permettre aux lecteurs d'identifier 40 plantes qui les entourent. L'autrice valorise aussi le patrimoine culturel oral à travers le savoir des anciens qui tend à disparaître. Raymond Lucas, botaniste, explique les vertus préventives de certaines légendes créoles. Par exemple : « Quand on dit qu'il ne faut pas être sous un tamarin à midi car il y a des fantômes, c'est parce sous une forte chaleur, le tamarin dégage un gaz hallucinogène. ». Cet ouvrage, amplement illustré, est instructif et drôle. (AB)

Documentaires

Ave César : le tour du monde des saluts

Céline Aho-Nienne, illus. Les Frères Michel

Saint-Gladie-Arrive-Munein (France) : Okopix, 2020

122 p. : ill. coul. ; 25 x 17.5 cm

ISBN 978-2-492131-00-4 : 11,50 €

À partir de 8 ans

L'ouvrage présente 51 salutations, chacune sur une double page. À droite, l'explication du salut, ses origines et des informations complémentaires ; à gauche, une illustration pleine page, très stylisée et facile à comprendre, de deux jeunes personnages qui reproduisent physiquement le salut. On trouve autant de salutations du monde – l'ojigi des samouraïs au Japon, le namasté indien, l'abrazo d'Amérique latine... –, que de saluts plus inattendus comme le high five, celui de la langue des signes française, ou encore celui des fans de heavy metal, le dab, et même le salut Star Trek des fans de la série ! À coup sûr, les enfants voudront reproduire certains d'entre eux et découvriront plein d'informations originales grâce à ce documentaire. Un mélange hétéroclite très amusant, à picorer. (SP)

Jadis Tamatave

Mary-des-ailes, trad. Johary Ravaloson

publié par l'association Artères

Bilingue français-malgache

Caen (France) : Éditions Dodo vole, 2023 (DOc DOc)

24 p. : ill. coul. ; 30 x 21 cm

ISBN 979-10-90103-77-1 : 12 €

À partir de 12 ans

L'association Artères nous propose un magnifique album à la découverte de Tamatave, son histoire et ses richesses. En dix étapes, dix grands noms qui ont créé cette ville de Madagascar, on suit cette aventure. De Christian Olaï Bang (1861-1932), charpentier qui a construit en 1885 une maison à deux étages aujourd'hui siège de l'Alliance française, à Jacques Rabemananjara (1913-2005), dix lieux emblématiques de Tamatave jalonnent cet album. Leur histoire est l'occasion de rendre hommage à des hommes et des femmes qui ont aimé passionnément la ville et ont contribué à son développement et sa place aujourd'hui. De belles illustrations au feutre et à l'aquarelle, réalisées par les élèves d'arts appliqués du lycée Pierre Simon de Laplace à Caen, apportent beaucoup de poésie à l'ensemble. Entre documentaire et carnet de voyage, ce livre donne envie de s'évader. (CB)

Le trésor de La Buse : une enquête historique pour petits et grands

Charles-Mézence Briseul, ill. David D'Eurveilher
Saint-Pierre (La Réunion) : Feuille Songe, 2021
47 p. : ill. coul. ; 22 x 22 cm
ISBN 979-10-96741-04-5 : 13,90 €
À partir de 7 ans

Un album documentaire largement illustré sur la vie d'Olivier Le Vasseur, l'un des plus grands pirates français, plus connu sous le nom de La Buse. Mousse sur un navire de la marine marchande dès ses 16 ans, le jeune homme devient rapidement pirate. Après de nombreux pillages, alors qu'il est en route vers Madagascar, il dévalise un bateau qui transporte un fabuleux trésor. Attrapé, La Buse est pendu pour crimes de piraterie en 1730, à l'âge de 35 ans, sans avoir révélé l'emplacement de son trésor. Il laisse cependant un mystérieux cryptogramme avec un code secret qui donnerait le lieu où son butin serait enterré.

Une biographie peut-être un peu rapide du pirate mais joliment illustré dans un style qui évoque la bande dessinée. Un lexique en fin d'ouvrage donne les définitions des mots de la piraterie utilisés par l'auteur. (SP)

Livre audio

Terlaba

Teddy Iafare-Gangama
Bilingue créole-français
Sainte-Clotilde (La Réunion) : Lédision Zamalak, 2022
99 p. : ill. coul. ; 31 x 21,5 cm
ISBN 978-2-9533635-9-3 : 35 €
À partir de 15 ans

Terlaba est le dernier volet du voyage poétique démarré en 2010 et proposé en trois étapes (Isi Anndan, Aterla et Terlaba) par Teddy Iafare-Gangama. Ce dernier tome devait être publié en 2020 et la pandémie mondiale en a retardé la parution. Au départ, il y a eu un premier album CD de fonkèr, cette pratique déclamatoire qui n'est ni du conte ni du slam et que l'auteur propose dans des performances sur scène. S'appuyant sur des illustrateurs et des graffeurs, ce recueil de 18 textes illustrés est un grand format qui invite au voyage. Accompagné de ses musiciens (guitare, batterie, percussions, basse et chœur), Teddy Iafare-Gangama parcourt les scènes de La Réunion et d'ailleurs, joue, jongle et joute avec les mots.

Ce n'est ni un carnet de voyage, ni un album photos, ni seulement un recueil de poésie mais tout cela à la fois. C'est un travail remarquable, original et au cœur de la culture réunionnaise.

Son dernier album de jeunesse, *Les Ogres de Barbara*, illustré par Solen Coeffic et publié en octobre 2012, donnera lieu à une version audio. L'adaptation du livre au théâtre est également envisagée. (CB)

Romans

Atao, la mémoire des hommes

Patrick Durville, illus. Sébastien Gannat
Saline-les-Bains (La Réunion) : Éditions du Cyclone, 2022
205 p. : ill. noir et blanc ; 14 x 21 cm
ISBN 979-10-94397-50-3 : 9,90 €
À partir de 11 ans

En Afrique, il y a environ 25 000 ans, le jeune Atao est recueilli par un groupe de chasseurs après avoir perdu son clan, décimé par une attaque de fauves. Des steppes aux montagnes blanches, il devient un homme en rencontrant d'autres communautés, nomades ou sédentaires, en surmontant mille dangers, en découvrant l'amour, en apprenant à soigner ses amis chasseurs. Cette épopée fantastique, au rythme trépidant, propose un regard autre, car rempli d'humanité, sur nos ancêtres ayant vécu durant cette période qualifiée de préhistoire, et plus précisément durant le Paléolithique. À la fin de ce roman d'aventure très prenant, l'auteur, de formation scientifique, propose un rappel documentaire avec les grands repères chronologiques préhistoriques. Une lecture instructive et ludique. (AB)

La carte magique

Yianna Amodine, [illus.] Iloë
Curepipe (île Maurice) ; Boulogne-Billancourt : Atelier des nomades, 2022
45 p. : ill. coul. ; 27 x 19,5 cm
ISBN 978-2-919300-63-1 : 15 €
À partir de 6 ans

Un recueil de quatre récits d'aventures, très bien adapté aux lecteurs en cours d'apprentissage. Émilie, téméraire et

gentille, Jérémy, timide et courageux, Ashvin, bavard mais réfléchi, et Zara, la plus ingénieuse, sont passionnés par l'histoire des corsaires et des pirates ayant écumé l'océan Indien. Le premier chapitre nous fait découvrir le fort construit pour protéger le port historique de l'île Maurice. Le deuxième éclaire l'énigme du phare d'Albion construit pour tenter de limiter les naufrages si meurtriers et trop fréquents. Le troisième chapitre, « Le labyrinthe de Villebague », permet aux lecteurs de découvrir les rites liés à l'exploitation agricole de la canne à sucre, denrée alimentaire recherchée et source de revenus pour l'ensemble des îles de l'océan Indien. Dans l'ultime chapitre intitulé « Les secrets de Méralikan », les quatre amis découvrent les anciens fours à chaux alimentés par les coraux prélevés. Cette industrie, heureusement abandonnée, fragilisa énormément la barrière de corail réunionnaise. La nouvelle édition de ces quatre nouvelles réunies dans cet album grand format est très réussie. Elle permet de multiplier les illustrations qui accompagnent joliment ces textes forts instructifs pour découvrir l'histoire de l'île Maurice et de l'île de La Réunion à travers la quête de trésors. (AB)

♥ Les guérisseurs

Amarnath Hosany

Boulogne-Billancourt (France) : Atelier des nomades, 2023

96 p. : 19 x 12 cm

ISBN 978-2-919300-69-3 : 13 €

À partir de 13 ans

Au pied de la montagne du Pieter Both à l'île Maurice, se trouve un village où il n'y a pas de médecin. C'est le grand prêtre, le guérisseur, qui s'occupe de soigner tout le monde et même de permettre aux couples de devenir parents grâce à une cérémonie bien mystérieuse certaines nuits particulières. Jusqu'au jour où Amit, le fils d'un fermier, parti étudier la médecine en Angleterre, revient au village. Le jeune homme découvre les supercheries du guérisseur et décide de libérer le village de son emprise.

Amarnath Hosany, auteur de littérature de jeunesse, vit à l'île Maurice. Il revient ici avec un roman court mais parfaitement rythmé, qui traite de la crédulité, de la manipulation mais aussi des conflits entre science et religion. La fin de l'histoire est résolument optimiste et tournée vers l'avenir. (CB)

Ouvrage de référence

♥ Manifeste pour la lecture – Les auteurs francophones célèbrent le livre

Ananda Devi – Véronique Tadjo – Nassuf Djailani – Jennifer Richard – Michèle Rakotoson – Blaise Ndala – Gaël Octavia – Watson Charles – Gaëlle Belem – Kenza Sefrioui – Johary Ravaloson – Fabienne Jonca – Shenaz Patel – Griotte – Amarnath Hosany – Véronique Massenot

Boulogne-Billancourt (France) : Atelier des nomades, 2023 (Récits)

94 p. : 12 x 19 cm

ISBN 978-2-919300-68-6 : 5 €

À partir de 11 ans

Quelle belle idée que la publication de ce manifeste ! Seize auteurs reviennent sur leur rapport aux livres et à la lecture. Entre témoignages, récits et histoires, ces auteurs francophones des îles de l'océan Indien, des Caraïbes, d'Afrique, d'Amérique du Nord ou d'Europe nous confient leurs souvenirs d'enfance, leurs rencontres avec le public ou encore leurs actions pour faire lire les enfants de leurs villages. Ces confidences sont touchantes et émouvantes. Elles nous rappellent à tous qu'il faut œuvrer sans relâche pour faire aimer les livres, faire venir à la lecture ceux qui en sont éloignés. Comme l'écrit Ananda Devi : « Les livres sont des compagnons de notre voyage de vie. » Le prix de 5 euros permettra une très large diffusion de ce court recueil et on ne peut que s'en réjouir. (CB)

Responsable de la rubrique :

Corinne Bouquin (CB), BnF/CNLJ, Paris

Rédactrices :

Nathalie Beau (NB)

Agnès Bergonzi (AB), BnF/CNLJ, Paris

Corinne Bouquin (CB), BnF/CNLJ, Paris

Sophie Pitet (SP), BnF/CNLJ, Paris